



**ကလေးများ၏ COVID-19 ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို ဘယ်လိုရှာရမလဲ (၅ နှစ်မှ ၁၁ နှစ်အထိ)**

➤ **ဒါက ဘယ်သူ့အတွက်လဲ**

ဤအရင်းအမြစ်သည် ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူများနှင့် ဒုက္ခသည် နောက်ခံများမှလာပြီး အသက် 5 နှစ် နှင့် 11 နှစ်ကြား ကလေးများရှိသည့် မိဘများအတွက် အဓိက ဖန်တီးပေးထားပါသည်။ အလုပ်သမားများနှင့် ရပ်ရွာတွင်းပညာပေးဆရာများကဲ့သို့ သက်ဆိုင်သူများသည်လည်း ဤအရင်းအမြစ်မှ အကျိုးကျေးဇူးများ ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

➤ **ရည်ရွယ်ချက်များ**

ဤအချက်အလက်စာရွက်သည် ကလေးများ၏ COVID-19 ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံခြင်းအကြောင်း ပိုမိုသိရှိလိုသော ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူမိဘများအတွက် အောက်ပါအချက်များဖြင့် သတင်းအချက်အလက်ရှာဖွေမှုလုပ်ငန်းစဉ်ကို ချောမွေ့စေရန် ရည်ရွယ်သည်

- အစိုးရဝဘ်ဆိုက်၊ ပင်မမီဒီယာနှင့် CENTRELINK ဝဘ်ဆိုက်စသည်ကဲ့သို့သော ယုံကြည်စိတ်ချရသည့် မီဒီယာပလက်ဖောင်းများနှင့် အရင်းအမြစ်များမှ အချက်အလက်များကို စုစည်းခြင်း၊

- သတင်းအချက်အလက်များ လက်လှမ်းမီရရှိစေရန် လင့်ခ်များနှင့် နည်းလမ်းများ ပံ့ပိုးပေးခြင်း၊

- ရပ်ရွာအသိုင်းအဝိုင်းအဖွဲ့ဝင်များ၏ လိုအပ်သော အချက်အလက်အမျိုးမျိုးကို အခြေခံ၍ ကဏ္ဍများစွာတွင် အချက်အလက်များကို ခွဲဝေပေးခြင်း။



➤ **အသုံးပြုနည်း**

ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူမိဘများသည် ကလေးများ၏ COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများနှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်အားလုံးကို ရင်းနှီးနားလည်ရန် သတင်းအချက်အလက်ဖိုင်ကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ သို့မဟုတ် သင်က သီးသန့် အကြောင်းအရာ<sup>1</sup>တစ်ခုနှင့်ဆက်စပ်သော အချက်အလက်များကို ရှာဖွေနေပါက သတင်းအချက်အလက်ဖိုင်၏ သက်ဆိုင်ရာကဏ္ဍသို့သွား၍ ရှာဖွေနိုင်ပါသည်။

➤ **ရရှိနိုင်သော ကာကွယ်ဆေးအမျိုးအစားများနှင့်ဆိုင်သည့် အချက်အလက်များ**

- အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်ကြား ကလေးများသည် COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများ အဘယ်ကြောင့် ထိုးနှံသင့်ပါသလဲ (ဘာသာစကား 70 ကျော်ဖြင့် )

<https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-vaccination-covid-19-vaccines-for-children-and-teenagers-information-for-parents-and-guardians-other-languages>

- ကလေးများ၏ COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအတွက် ဘာသာစကားသုံး အချက်အလက်စာရွက်များနှင့် အမေးအဖြေများ (ရပ်ရွာသုံး ဘာသာစကား 57 မျိုးဖြင့် ရနိုင်သည်)-

<https://www.nsw.gov.au/covid-19/vaccination/get-vaccinated/vaccination-for-5-11-years-old>

<sup>1</sup> လျင်မြန်စွာပြောင်းလဲနေသော COVID-19 မူဝါဒများနှင့် အချက်အလက်များကြောင့် အရင်းအမြစ်ကို အပြီးသတ်ပြီးသည်နှင့် ဝတ်စာမျက်နှာများသည် တရားဝင်တွေ့မည်မဟုတ်ပါ။ ကျေးဇူးပြု၍ အသုံးမပြုမီ စစ်ကြည့်ပါ။



- ဗစ်တိုးရီးယားကျန်းမာရေးဌာနမှ ပံ့ပိုးပေးသည့် အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်ကြား ကလေးများအတွက် COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအကြောင်း ဘာသာစကားသုံး အချက်အလက်များ-  
<https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccination-information-children-and-teenagers>

ဘာသာစကားသုံး ဝတ်စာမျက်နှာ ၁၅ ခုရှိပြီး သင်နှစ်သက်ရာ ဘာသာစကားအမည်ကို နှိပ်ခြင်းဖြင့် ၎င်းတို့ကို ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

- ကလေးများ၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံခြင်းအပါအဝင် COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများအကြောင်း ဘာသာစကားသုံး အချက်အလက်များ-  
<https://www.coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-coronavirus-covid-19>

(ဘာသာစကားသုံး အချက်အလက်များ ရှာဖွေရန်အတွက် ကျေးဇူးပြု၍ သင်နှစ်သက်ရာဘာသာစကားကို နှိပ်ပြီးနောက် ရရှိနိုင်သော အချက်အလက်အားလုံးကို ကြည့်ရှုရန် "COVID-19 ကာကွယ်ဆေး" ကို ရွေးချယ်ပါ။)

- ဩစတြေးလျကျန်းမာရေးဌာနမှ ပံ့ပိုးပေးထားသည့် ကာကွယ်ဆေးများ၏ လုပ်ဆောင်ပုံ၊ ၎င်းတို့၏ထိရောက်မှု၊ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများနှင့် အသုံးပြုနိုင်သူများအပါအဝင် ကာကွယ်ဆေးအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးအကြောင်း ဘာသာစကားသုံး အချက်အလက်များ-  
<https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/translations>



သင်အလိုရှိသော ဘာသာစကားအမည်ကို နှိပ်ခြင်းဖြင့် ဘာသာစကားသုံး စာမျက်နှာသို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။

- အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်ကြား ကလေးများအတွက် ဆေးပမာဏ (ဘာသာစကား 70 ကျော်ဖြင့်)-

<https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-vaccination-social-dosage-for-children-aged-5-to-11-years-other-languages>

➤ သင့်ကလေးများအတွက် COVID-19 ကာကွယ်ဆေး ဘယ်လိုကြိုတင်ရက်ချိန်းယူရမလဲ

- မည်သည့်နေရာတွင် မည်သို့ကြိုတင်စာရင်းပေးရမလဲ (ဗစ်တိုးရီးယား ကျန်းမာရေးဌာနမှ အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖော်ပြထားသော ယေဘုယျအချက်အလက်များ)-

<https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccination-centres>

အချက်အလက်များကို ရပ်ရွာသုံးဘာသာစကား 15 မျိုးဖြင့် ရရှိနိုင်ပြီး ဤနေရာတွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်

<https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccination-information-children-and-teenagers>

- မသန်စွမ်းကလေးများနှင့် အထူးလိုအပ်ချက်ရှိသူ ကလေးများအတွက် (ဗစ်တိုးရီးယား ကျန်းမာရေးဌာနမှ အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖော်ပြထားသော ယေဘုယျအချက်အလက်များ)-

<https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccination-information-people-disability>



မသန်စွမ်း သို့မဟုတ် ရောဂါအခံရှိသော ကလေးများသည် "အိမ်တွင်  
ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း" ကို ရယူနိုင်ပါသည်  
(ယေဘုယျအချက်အလက်များကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖော်ပြထားသည်) -  
<https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccination-home>

သင့်ကလေးအတွက် အိမ်တွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးရန်ချိန်းကို  
ကြိုတင်စာရင်းသွင်းရန် 1800 675 398 ကို ဖုန်းခေါ်ဆိုပါ  
(အခမဲ့စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှု ရယူအတွက် သုည (0) ကိုနှိပ်ပါ) သို့မဟုတ်  
၎င်းတို့၏အကူအညီကို ရယူရန် မသန်စွမ်းသူများဆိုင်ရာ  
ဆက်သွယ်ရေးအရာရှိထံ [DLOCoordinator@dhhs.vic.gov.au](mailto:DLOCoordinator@dhhs.vic.gov.au) ဖြင့်  
ဆက်သွယ်ပါ။

- အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်ကြား ကလေးများ၏ မိဘများနှင့်  
အုပ်ထိန်းသူများအတွက် Pfizer ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ ဘာသာစကားသုံး  
အချက်အလက်နှင့် သဘောတူညီချက်ပုံစံ (ဘာသာစကား 70 ကျော်ဖြင့်) -  
[https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-  
vaccination-pfizer-information-and-consent-form-for-parents-  
and-guardians-of-children-aged-5-to-11-years-other-languages](https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-vaccination-pfizer-information-and-consent-form-for-parents-and-guardians-of-children-aged-5-to-11-years-other-languages)
- အသက် 6 နှစ်မှ 11 နှစ်ကြား ကလေးများ၏ မိဘများနှင့်  
အုပ်ထိန်းသူများအတွက် Moderna ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ  
အချက်အလက်နှင့် သဘောတူညီချက်ပုံစံ (ဘာသာစကား 70 ကျော်ဖြင့်) -  
[https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-  
vaccination-moderna-information-and-consent-form-for-  
parents-and-guardians-of-children-aged-6-to-11-years-other-  
languages](https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-vaccination-moderna-information-and-consent-form-for-parents-and-guardians-of-children-aged-6-to-11-years-other-languages)



➤ ကလေးများအတွက် ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် ပြင်ဆင်ခြင်း

- COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများအကြောင်း ကလေးများအား ပြောပြနည်း (ဘာသာစကား 70 ကျော်ဖြင့်)

<https://www.health.gov.au/resources/translated/covid-19-vaccination-how-to-speak-to-kids-about-covid-19-vaccines-other-languages>